

# Vai tu žirge

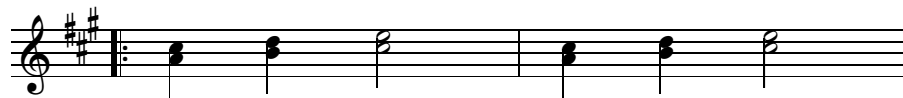
*Liaudies Daina*



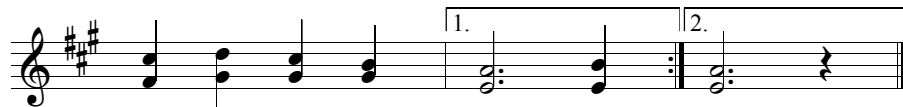
Vai tu žir - ge, žir - ge, oi, \_\_\_\_\_  
 Ryt ank - sti ry - te - li, oi, \_\_\_\_\_  
 Su - žvan - gės kar - de - liai, oi, \_\_\_\_\_  
 Ten žveng - si žir - ge - li, ten, \_\_\_\_\_  
 O da - bar než - veng - ki, ne! \_\_\_\_\_



Vai tu žir - ge, žir - ge, oi, \_\_\_\_\_  
 Ryt ank - sti ry - te - li, oi, \_\_\_\_\_  
 Su - žvan - gės kar - de - liai, oi, \_\_\_\_\_  
 Ten žveng - si žir - ge - li, ten, \_\_\_\_\_  
 O da - bar než - veng - ki, ne, \_\_\_\_\_



Vai ko nu - si - žven - giai  
 Ly - gia - jam lau - ke - ly.  
 Su - siū - boas gi - ru - žė,  
 Ma - no mun - die - rė - lę,  
 Ne - grau - dink mo - čiu - tės,



vė - lai va - ka - rė - li, -rėli?  
 Į ka - ru - žę sto - sim -stosim.  
 ant auk - što kal - ne - lio, -nelio.  
 mo - čiu - tei par - neš - dam's -nešdamas.  
 auk - šta - jam svir - ne - ly, -nely.

## Vai tu žirge

*Liaudies daina*

*Volkslied*

1

Vai tu žirge, žirge,  
oi, žirge juodbėrasis, oi,  
Vai ko nusižvengiai,  
vėlai vakarėli? (2 kart).

Ach, du Ross, Ross,  
oj schwarzes Ross, oj,  
ach, warum hast du gewiehert,  
am späten Abend? (zweimal)

2

Ryt anksti ryteli (*dim.*),  
oi, kelionėlėn (*dim.*) josim, oi,

Morgen früh am Morgen,  
oj, werden wir ausreiten  
(wörtl. auf eine Reise reiten), oj,  
aufs ebene Feld.

Lygiajam laukely (*dim.*).  
Į karužę (*dim.*) stosim.

Werden wir in den Krieg ziehen.

3

Sužvangės kardeliai (*dim.*),  
oi, sudundės laukeliai, oi.  
Susiūbuos giružė,

Die Schwerter werden klirren,  
oj, es werden dröhnen die Gefilde, oj.  
Es werden sich die Haine wiegen  
im Wind,

ant aukšto kalnelio (*dim.*).

auf dem hohem Berg.

4

Ten žvengsi žirgeli (*dim.*), ten,  
žirge juodbėrėli, ten.  
Mano mundierėlę (*dim.*),  
Močiutei parnešdamas.

Dort wirst du wiehern, dort,  
schwarzes Ross, dort.  
Meine Uniform  
der lieben Mutter heimtragend.

5

O dabar nežvengki, ne!  
Žirge juodbėrėli, ne!  
Negraudink močiutės,  
aukštajam svirnely\* (*dim.*).

Aber jetzt wiehere nicht, nein!  
Schwarzes Ross, nein!  
Mach das Mütterchen nicht traurig,  
im hohen Kornspeicher.

\* *svirnas*, Kornspeicher; meist ein kleines, separates Gebäude, wo Korn gelagert wird.

SG/JN 050705

# Vai tu žirge

Antanas VANAGAITIS (1882-1957)

*Liaudies Daina*

1. Vai tu žir-ge, žir - ge, oi, \_\_\_\_\_ Vai tu  
 2. Ryt ank - sti ry - te - li, oi, \_\_\_\_\_ Ryt ank -  
 3. Su - žvan-gės kar - de - liai, oi, \_\_\_\_\_ Su - žvan -  
 4. Ten žveng-si žir - ge - li, ten, \_\_\_\_\_ Ten žveng -  
 5. O da - bar než - veng-ki, ne! \_\_\_\_\_ O da -

žir-ge juod-bė-ra-sis, oi, \_\_\_\_\_  
 ke-lio - nė-lėn jo-sim, oi, \_\_\_\_\_  
 su-dun - dėš lau-ke-liai oi, \_\_\_\_\_  
 žir-ge juod-bė-rė - li, ten, \_\_\_\_\_  
 žir-ge juod-bė-rė - li, ne! \_\_\_\_\_

žir-ge, žir - ge, oi, \_\_\_\_\_ Vai ko nu -  
 sti ry - te - li, oi, \_\_\_\_\_ Ly - gia - jam  
 gės kar - de - liai, oi, \_\_\_\_\_ Su - siū - boas  
 si žir - ge - li, ten, \_\_\_\_\_ Ma - no mun -  
 bar než - veng-ki, ne, \_\_\_\_\_ Ne - grau-dink

- žir-ge juod-bė-ra-sis, Vai ko?  
 - ke-lio - nė-lėn jo-sim, Ly - gia -  
 - su-dun - dėš lau-ke-liai Su - siū -  
 - žir-ge juod-bė-rė - li, Ma - no  
 - žir-ge juod-bė-rė - li, Ne-graud

si - žven-giai vė - lai va - ka - rė - li, -rėli?  
 lau - ke - ly. I ka - ru - žę sto - sim -stosim.  
 gi - ru - žė, ant auk-što kal - ne - lio, -nelio.  
 die - rė - lę, mo čiu-tei par - neš - dam's -nešdamas.  
 mo - čiu - tės, auk-štą-jam svir - ne - ly, -nely.

Vai - ko? vė - lai va - ka - rė - li, -rėli?  
 Ly - gia I ka - ru - ze sto - sim -stosim.  
 Su - siū ant auk-što kal - ne - lio, -nelio.  
 Ma - no mo - čiu - tei par - neš - dam's -nešdamas.  
 Ne-graud auk-štą-jam svir - ne - ly, -nely.